



ΛΑΤΙΝΙΚΑ

ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΤΑ ΘΕΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ ΤΕΚΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΕΚΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ 2008

ΘΕΜΑ Α.

Μετάφραση

Αυτός όμως, δικαστές, και βρέθηκε στην Ασία και άνδρα γενναιότατο, τον πατέρα του, βοήθησε πολύ στους κινδύνους, παρηγόρησε στους μόχθους, συνεχάρη στη νίκη. Και αν η Ασία έχει κάποια υποψία τρυφής, οφείλουμε να επαινούμε το Μουρήνα, επειδή είδε την Ασία, αλλά έζησε στην Ασία με εγκράτεια. (κείμενο 30)

Η Καικιλία, η σύζυγος τού Μετέλλου, ενώ επιδίωκε γαμήλιο οίωνό για την κόρη τής αδελφής της σύμφωνα με τα αρχαία ήθη, δημιούργησε η ίδια τον οίωνό. Καθόταν μια νύχτα δηλαδή σε κάποιο μικρό ιερό με την κόρη τής αδελφής της και περίμενε μέχρι να ακουστεί κάποια φωνή που να ανταποκρινόταν στο σκοπό τους. Στο τέλος η κοπέλα κουρασμένη από την πολλή ορθοστασία ζήτησε από τη θεία της να της παραχωρήσει για λίγο τη θέση της. Τότε η Καικιλία είπε στην κοπέλα: «εγώ ευχαρίστως σου παραχωρώ τη θέση μου». (κείμενο 38)

ΘΕΜΑ Β.

Παρατηρήσεις

1.α.

patrum suorum
magna adiumenta
omine nuptiali
longae morae

1.β.

haec
iudice
pericula
ipsius
nox
puellarum
sedibus

2.α.

debeam
videbimus
vixisset
facerent
audiebar
rogemini
cesseris
dic

2.β.

laudare: laudavisse, laudatu, laudans

standi: stare, stetisse, stari, statum iri

3.α.

patri: επεξήγηση στο *viro*

suspicionem: αντικείμενο στο ρήμα *habet*

nocte: αφαιρετική του χρόνου στο ρήμα *persedebat*

cum filia: εμπρόθετος προσδιορισμός τής συνοδείας στο ρήμα *persedebat*

aliqua: επιθετικός προσδιορισμός στο *vox*

3.β.

quod Asiam vidit: Δευτερεύουσα επιρρηματική αιτιολογική πρόταση κρίσεως καταφατική. Εισάγεται με τον αιτιολογικό σύνδεσμο *quod* και εκφέρεται με οριστική, γιατί η αιτιολογία είναι αντικειμενικά αποδεκτή. Συγκεκριμένα, εκφέρεται με οριστική παρακειμένου (*vidit*), διότι εξαρτάται από ρήμα αρκτικού χρόνου (*laudare* > *debemus*) και εκφράζει το προτερόχρονο στο παρόν. Τέλος, η πρόταση έχει θέση επιρρηματικού προσδιορισμού της αιτίας στο απαρέμφατο *laudare* της κύριας πρότασης, από την οποία εξαρτάται.

4.α.

Υπόθεση: Et si habet ...luxuriae – Απόδοση: Murenam laudare debemus: Δευτερεύουσα επιρρηματική υποθετική πρόταση καταφατική, εισάγεται με τον υποθετικό σύνδεσμο *si*, εκφέρεται με οριστική ενεστώτα (*habet*) και μαζί με την απόδοση που εκφέρεται επίσης με οριστική ενεστώτα (*debemus*) δημιουργούν τον υποθετικό λόγο της ανοικτής υπόθεσης στο παρόν. Η υποθετική πρόταση λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός τής προϋπόθεσης στο ρήμα εξάρτησης (*debemus*).

4.β.

Υπόθεση: Et si habeat Asia suspicionem quandam luxuriae

Απόδοση: Murenam laudare debeamus.

→ Υπόθεση δυνατή ή πιθανή (στο παρόν).

4.γ. Mea sedes tibi ceditur a me.

Επιμέλεια Καθηγητών Φροντιστηρίων Βακάλη